

ZWEITER AUFZUG.

Vorspiel.

Sehr bewegt.

ppp

ppp

ppp

hervortretend, aber pp

(mit starkem Pedalgebrauch, wie über-

haupt im ganzen Vorspiel)

sempre pp

1

hervortretend, aber pp

The musical score is written for piano and bass. It consists of five systems of two staves each. The first system is marked 'Sehr bewegt.' and 'ppp'. The second system has 'ppp' and 'hervortretend, aber pp'. The third system has '(mit starkem Pedalgebrauch, wie über-' and 'haupt im ganzen Vorspiel)'. The fourth system has 'sempre pp' and 'hervortretend, aber pp'. The fifth system has '1' in a box and 'hervortretend, aber pp'. The music features complex textures with many notes, often beamed together, and includes dynamic markings like 'ppp' and 'pp'.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *mp*. Performance instruction: *(keck)*. The system contains two staves with various rhythmic patterns and accidentals.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *pp*. Performance instruction: *7*. The system contains two staves with a prominent sixteenth-note passage in the treble.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p*. Performance instruction: *cresc.*. The system contains two staves with a sixteenth-note passage in the treble and a more active bass line.

Ped. bis [2]

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *mf pp*. Performance instruction: *p hervortretend*. The system contains two staves with a sixteenth-note passage in the treble and a bass line with a *mf* dynamic.

sempre col Ped.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. The system contains two staves with a sixteenth-note passage in the treble and a bass line with a *mf* dynamic.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a rapid, ascending sixteenth-note scale with a slur. The left hand (bass clef) has a few notes with a slur. Dynamics include *p* and *mp*, and the instruction *molto espress.*

Second system of musical notation. The right hand continues the sixteenth-note scale. A box containing the number '3' is placed above the first measure. The left hand has a few notes. Dynamics include *mp*. A handwritten signature 'Léa' is visible at the bottom right.

Third system of musical notation. The right hand continues the sixteenth-note scale. The left hand has a few notes. Dynamics include *mp*. A handwritten asterisk '*' is visible below the first measure.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the sixteenth-note scale. The left hand has a few notes. Dynamics include *cresc.*

Fifth system of musical notation. The right hand continues the sixteenth-note scale. The left hand has a few notes. Dynamics include *fpp*.

Léa. (bis *fpp*)

Ah!

1. Sopr.

Rufe von der Bühne.
(bei geschlossenem Vorhang.)

2. Sopr.

Ah!

1. Sopr.

2. Sopr.

fp

*

Ah!

1. S.

Ah!

2. S.

Ah!

Ah!

1. S.

2. S.

Alt.

p

mp

sempre stacc.

Ah!

1. S.

2. S.

Alt.

Ah!

1. S.

2. S.

Alt.

Ped.

*

Ped.

*

A. *pp.* *sempre pp*

Ped. * Ped. * Ped. *

4

1. S. *pp.*

A. *pp.*

Ped. * Ped. * Ped. *

Ein wenig langsa-

1. S. *pp.* *(espress.)*

A. *pp.* *(espress.)*

Venetianische Musik (auf der Bühne)
(sehr entfernt)

Mandolo

Ein wenig langsa-

Ped. *

mer. Wieder ins Tempo zurück.

1.S.

2.S. Ah!

A. Ah!

mf

pp

p espress.

ped *

1.S.

2.S. Ah!

A. Ah!

pp

(pp ma espress.)

Ah!

Separater Chor. (Sopran u. Alt.)

(möglichst oberhalb der Bühne postiert)

Sopr.

Alt. Wenn der A - - - bend kommt,

1.S.

2.S.

A.

Ah!

Ah!

pp

pp

*

S.

A.

wird uns so bang... ums Herz; Heim - -

1.S.

2.S.

A.

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

Venet. Musik. (sehr entfernt, doch schon näher)

leggiero ma espressivo

(*espress.*)

r. H.

S.
A.

weh drückt uns. Wir müs - sen

1.S.
2.S.
A.

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

pp

mf *espress.*

Red. *

S.
A.

wei - - - - - nen.

1.S.
2.S.
A.

Ah!

cresc.

Red.

6 Presto. (alla Zingarese.)

Sopr. Ah!

Zigeunermusik (auf der Bühne.)

sempre staccato

S. Alt. Ah!

A.

7 Separater Chor von oben. (stärker wie das erstmal)

Sopr. Wenn

Alt. Wenn

Orch. *pp*

S.
A. die Ves - per klang, war

sempre stacc. e pp

S.
A. es so traut zu Haus,

pp *sempre ppp*

S.
A. süß und won - nig klingt

S.
A. Glock - ken - läu - ten!

cre - scen - do

8

1. Sopr.

Ah!

mf Orch.

1. S.

2. Sopr.

Ah!

Alt.

Ah!

1. S.

2. S.

A.

9

9

p

pp

1. S.

Alt.

Ah!

Eine Männerstimme.
(sehr entfernt)

Ah!

*) Venetianische Musik (auf der Bühne)
(näher wie früher)

trem. ad libitum

sich verlierend

*) Die im oberen System in kleinen Noten notierte Bühnenmusik nur dann zu spielen, wenn im unteren System Pausen sind.
U. E. 3096.

Mst.

1. Sopr.

Ah!

(wieder verklingend)

Orch. *ppp*

Chor von oben (wie früher) Sopr.

Alt. Ist der

1. S. Ah!

Musik (verklingend)

sf pp

S. A.

Lieb - ste fern, kön - - nen wir

1. Sopr. Ah!

2. Sopr. Ah!

Alt. Ah!

11 $\text{♩} = \text{♩}$ (nach und nach jedoch bewegter)

S.
A.

froh nicht sein; Ah!

Venetianische Musik.

f *mf*

11 $\text{♩} = \text{♩}$ (nach und nach jedoch bewegter)

sempre pp *espress.*

S.
A.

ach, wir wol - len ihm Ah!

1. S.

2. Sopr. Ah!
1. Alt. Ah!
(Die Rufe werden immer lebhafter.) Ah!

f *f*

espress.

S. A. Treu - e hal - ten.

1.S. Hei - ah!

2.S. Hei - ah!

A. Hei - ah!

f

espress.

12

1.S. Hei - ah!

2.S. Hei - ah!

A. Hei - ah!

a 2

(Vorhang. *)

12

mf

*) Das Aufgehen des Vorhangs kann auch auf einen früheren, dem Gutdünken des Regisseurs überlassenen Zeitpunkt verlegt werden.
U. E. 3096.

1. Szene. „La casa di maschere“ Ein Tanzetablissemment auf einem Eiland im Golf von Venedig:

Eine Halle, zu deren beiden Seiten Marmortreppen in ein oberes Stockwerk führen. An der oberen Mündung jeder der Treppen eine Art kleines Plateau mit Brüstung. Die Halle ist offen, man sieht ein kleines Stück Garten mit südlichen Blumen, Palmen, Pinien etc. Noch weiter rückwärts das Meer. Die Halle und der Garten erleuchtet. Lampions etc.— Am Meer sichtbar einzelne lichte Punkte von näherkommenden kleinen Schiffen, Barken, hie und da trägt der Wind von den Schiffen Musik herüber. In der Halle Ruhebetten, überall schwellende Polster, Tierfelle, Teppiche, kleine Tische mit Rauchzeug, Räucherpfannen, die betäubende Düfte ausströmen. In einer Nische seitwärts eine Zigeunerkapelle.

Mizi, Milli und einige andere Mädchen sitzen rauchend an in der Nähe befindlichen Tischen.

Überall verstreut kleine plaudernde Gruppen von jungen Mädchen. Alle Nationen sind vertreten. Hie und da kommen Mädchen die Marmortreppen herunter, andere gehen hinauf. Ganz rückwärts am Meeresstrande einige weißgekleidete Mädchen, die nach den Schiffen auslugen, rufend und winkend.

Die folgenden Szenen sollen sich, ob mehr oder minder verständlich ist gleichgiltig, in lebhafter Weise gespielt und gesprochen, den verschiedenen auf die Bühne dringenden Klängen (Gesang von oben, Zigeunermusik, Musik von den Gondeln, Serenade des Grafen) in der Weise vermengen, daß der Zuhörer einen möglichst getreuen Eindruck des Milieus erhält, und beinahe die Empfindung in ihm wachgerufen wird, er befände sich selbst mitten in diesem Treiben, das ihn wie eine geheimnisvoll verworrene Overtüre zu den sich vorbereitenden Lustbarkeiten anmutet.

Für die eigentliche Handlung wichtige Vorkommnisse müssen in solcher Weise gebracht werden, daß sie dem Hörer von selbst deutlich an das Ohr dringen und seine Aufmerksamkeit erregen. Viele der schon anwesenden und neu ankommenden Damen und Herren tragen Halbmasken.

(♩ = ♩) Ein Mädchen. (vom Meeresstrande nach vorne laufend und in die Halle rufend)

Mädchen am Strand. (rufend und winkend) Kommt ge-

Hei - ah! Hei - ah! Hei - ah!

Alt. Hei - ah!

(♩ = ♩) Gesang des Baritons. Hei - ah!

(Venetianische Musik auf der Bühne.) Mei - ne Lieb-

(Noch entfernt.) *sempre stacc.*

M. schwind, Mi - zi, Ma - ry - die Gon-del des Gra-fen!

S.

A. Hei - ah!

Bar. ste ist ei - ne

2. Szene. Man sieht eine Gondel, mit Lampions und Blumen geschmückt, näher kommen, die Weisen der venetianischen Musikkapelle, Gesang des Baritons werden, während die 3. und 4. Szene sich abspielt, deutlich hörbar.

S. Hei - ah!

A.

Bar. Sprö - de, doch ist

trem. ad lib.

(Die Mädchen springen rasch auf, bis auf Milli, die nur den Kopf wendet; Mizi hastig zu einem Spiegel, putzt eilig an sich herum.)

13 Mary. (spöttisch)

Ich bit - te dich, Miz,

Bar. sie hold - se - lig wie nichts auf

13

Ma. eil dich nicht so -

Mizi. (geärgert)

Du, ich sag dir - komm mir nicht ins Ge - heg!

Bar. Er - den.

(boshaft) *p*

Ma. Ins Ge - heg? Ist er dein Lieb - - - ster?

Miz. Der

Bar. Der wei - - - - - ße - sten

3. Szene.

Ma. Um (spitz)

Miz. dei-ne et-wa? Um (spitz)

Eine Spanierin. (dazutretend, lachend)

Die Da-men strei-ten, wie ich hör, um frem - des Gut.

Bar. Per - - - - - len Glanz dun - kelt auf

14

Ma. Ih - res si - cher nicht, Sen - no - ra! —

Miz. Ih - res si - cher nicht, Sen - no - ra! —

Spa. Der Graf

Bar. — ih - rem Nak - ken. Die feu -

14
trem. ad lib.

(übertrieben)

Miz. Was du uns neu - es da sagst! — Sie

Milli.

Doch sie mag ihn ja nicht!

Spa. liebt doch Gre - ta. —

Bar. - rig - sten Stei - ne glim - - - - men fahl an ih - ren

Piano accompaniment

Mary.

Miz. Sie kann ihn nicht sehn!
 Spa. haßt ihn so-gar!
 Bar. Ei, war - um denn nur?
 blin - ken - den Hän - den.

trem. ad lib.

Milli. (näher)

Spa. Ich
 Er ist doch so nett, so hübsch, so splen-did...
 Bar. Ah!

kommend)

p (leise)

Mil. will es euch sa - gen.
 Gre - ta hat mir ver -
 Bar. All - mei - ne

15

Mizi.

Ei - ne

(Alle gruppieren sich neugierig um Milli, stecken die Köpfe zusammen.)

Mil. traut... Er hat... ei - ne Ähn - lich - keit...

Bar. glü - hen - de Lie - - - - - be er -

15

trem. ad lib.

Vlc. im Orch.

Vlc. im Orch.

mit viel Pedal

Ein wenig drängend.

Mary.

Der Graf?

Miz. Ähn - lich - keit... wie?...

Mil. Ei - ne flüch - ti - ge nur!

Spanierin.

Mit wem?...

Bar. ringt mir nicht ei - - - - - nen

Ein wenig drängend.

Vlc. im Orch.

Vlc.

Mizi.
Ei, was du nicht sagst?!

Spanierin.
Mit wem?

Milli.
Mit je - - mand, der Gre -

Mädchen am Strande. Hei - ah!
1. u. 2. Alt.

Bar.
Kuß ih - rer bren - - nen - den Lip - pen.

8

Br. im Orch.

zurückhaltend 16 Mary. I. Tempo.

Miz.
Wie in-tressant!

Mil.
Wie in-tressant!

Spa.
- ta einst teu - - er war. Er er-in-nerst sie...

A.
Hei - ah!

8

16

I. Tempo, #

Orch. allein
zurückhaltend

4. Szene. (Der Graf ist ans Land gekommen; tritt leise rasch auf die Gruppe zu.)

(lachend)

Graf (lustig)

Nun wer wird denn da wie - der ver - lä - stert? Ich al - so!

Die Mädchen (auseinanderstiebend).

Hei - ah!

1.u.2.Sopr

Der Graf!

Hei -

Hei - ah!

A.

Hei - ah!

Zigeunerkapelle auf der Bühne. Ziemlich weit hinten postiert, so daß es sehr entfernt klingt.)

rubato

sempre espress.

f pp

Mary.

Mizi (naiv, affektiert)

Wir spra - chen e - ben von dir -

Milli.

Hast du mich er - schreckt!

Er - ra - ten!

1.S.
2.S.

ah!

Hei - ah!

Hei - ah!

A.

espress.

espress.

Spanierin .

und Gre - - ta!

Graf (sich suchend umblickend, lebhaft.)

Gre - ta! Wo steckt sie?

Sie schläft wohl noch, wie?

A.

trem. ad lib.

espress.

Mary.

Nicht wahr ist's.

Mizi.

Nicht wahr ist's.

Spa.

Sie läßt dich grüßen.

Graf (spañhaft entrüstet)

Mir scheint, —

ihr wollt mich —

5. Szene.

Der Baron (älterer Herr, hinkt ein wenig; spricht mit leichtem ungarischen Akzent, ist langsam nach vorne gekommen, sieht sich suchend um, erblickt den Grafen, geht auf die Gruppe zu, sehr aufgebracht, echauffiert.)

17

Hal - loh, Graf, da sind Sie ja!

sempre pp

B. Sie ha-ben auf Ehr- ei - ne net - te Ge-sellschaft an
Rufe der Mädchen: (wie früher) Ah!
1. u. 2. Alt.

B. Bord! Gal-gen - vö-gel sind das! De-spe-ra-dos!
1. Sopr. Ah! Ah!

A. Ah!

Zigeunerkapelle.

pp *espress.*

Graf (lachend)

(die beiden treten beiseite)

Wie gehts Ih-nendenn, Sie Spaß-vo-gel, Sie?

Baron.
Gestehn Sie nur, Sie

Ah!

Ah!

Detailed description: This system contains the first vocal exchange. The Graf (soprano) asks 'Wie gehts Ih-nendenn, Sie Spaß-vo-gel, Sie?'. The Baron (bass) replies 'Gestehn Sie nur, Sie'. Both vocal lines include 'Ah!' exclamations. The piano accompaniment features a complex texture with triplets and sixteenth-note patterns.

Graf (halb spaßhaft, halb ernst)

Geht's nicht im Gu - ten, so brauch ich Ge-walt!

füh - ren et-was im Schild?!

Geht's nicht im Gu - ten, so brauch ich Ge-walt!

füh - ren et-was im Schild?!

Ah!

Ah!

Detailed description: This system contains the second vocal exchange. The Graf (soprano) says 'Geht's nicht im Gu - ten, so brauch ich Ge-walt!'. The Baron (bass) replies 'füh - ren et-was im Schild?!'. Both vocal lines include 'Ah!' exclamations. The piano accompaniment continues with rhythmic patterns, including some tremolos in the right hand.

18 Baron.

Was hat sie da-von? *Gro-ße Da-me spie-len* ein Jahr lang und dann— die Ol-gi ist jetzt— ei-ne-

2. Sopr. Ah! Hei - ah!

18 *trem. ad lib.*
mp espress. mit erhöhtem Ausdruck *cresc. poco a poco e accel.*

Bedeutend beschleunigen.

Graf (eifrig)

Doch sie will es ja—! *(trocken)* Ich kann mich nicht täuschen— ihr Sträu - ben ---

B. Hab' ich nicht be-merkt.

1. Sopr. Hei - ah! Hei - ah!

2. Sopr. Hei - ah!

A. Hei - ah!

Bedeutend beschleunigen.

hervortretend

6. Szene. Mittlerweile hat sich der Saal gefüllt, von oben kamen Gruppen in teilweise phantastischen Kostümen. Gondeln und Barken brachten immer neue Gäste, größtenteils in lichter Sommerkleidung. Greta wird auf der Plattform der linken Stiege sichtbar; spricht mit dem Baron, der die Stufen hinauf gegangen ist und sie begrüßt.

Vorwärts.

accel. poco a poco

1. Sopr. Ah! Ah!

2. Sopr. Ah! Ah!

Rufe der Mädchen.

CHOR (jedoch jede Stimme von einem einzelnen*) gesungen. Erst später, bei Bezeichnung „Tutti“ fallen alle ein.)

accel. poco a poco

1. Tenor Solo. Gre - ta!

2. Tenor Solo. End - lich!

3. Tenor Solo. Ist sie nicht schön ---

5. Tenor Solo. Gre - ta! End - lich!

6. Tenor Solo. Gre - ta! End - lich!

1. Baß Solo. Gre - ta!

2. Baß Solo. Gre - ta!

3. Baß Solo. End - lich!

4. Baß Solo. Zu lan - ge ent - ziehst du dich un - se - rer

5. Baß Solo. Zu lan - ge ent - ziehst du dich un - se - rer

6. Baß Solo. Gre - ta! Zu

End - lich!

Vorwärts.
trem. ad lib.

accel. poco a poco

mf

*) Man möge den Sänger des „Chevalier“ für die 1. Tenorpartie und die kleinen, später in Aktion tretenden Tenor-Solopartien heranziehen!

1.S. Ah!

2.S.

1.2. Alt. Ah!

1.T. Kühl

3.T. wie Ve - nus von Cy - pern?

5.T. Lok - - - kend wie Cir - ce?

6.T. - ta! Lok - - - - kend wie

1.B. Ist sie nicht schön wie Ve - nus von Cy - pern?

3.B. Sehn - sucht! Kühl wie Di -

4.B. Sehn - sucht!

5.B. lan - ge ent - ziehst du dich un - se - rer Sehn - sucht! Ist sie nicht schön - - - ?

6.B.

Ist sie nicht schön -

1.S. Ah! Ah! Ah!

2.S. Ah! Ah! Ah!

A. Ah! Ah!

1.T. wie Di - a - na!

2.T. Kühl

3.T. wie Di - a - na!

4.T. Lok - - - kend wie

5.T. Cir - ce?

6.T. Seiß drum!

1.B. Cir - ce!

2.B. Seiß drum!

3.B. a - na!

4.B. Seiß drum!

5.B. Lok - - - kend wie

6.B. wie Ve - nus von Cy - pern?

Lok - - - kend wie

Seiß drum!

Kühl wie Di - a - na!

Seiß drum!

Seiß drum!

Lok - - - kend wie

Cir - ce? Seiß

Lok - - - kend wie

Lok - - - kend wie

19 Schwungvoll.

1. S.
2. S.

Tutti alle 1. Tenore.
Die

Tutti alle 2. Tenore.
Sieh nur die Ge - stalt!

Tutti alle 1. Bässe.
Sieh nur die Ge - stalt!

4. B.
drum!

Tutti alle 2. Bässe.
Die herr - li - chen

5. B.
Cir - ce?
Die herr - li - chen

6. B.
Cir - ce?
Die herr - li - chen

19 Schwungvoll.

f

Vlc. *espress.*

(Posaunen (Tuben) mit 1. 2. Bässen bis 22) (Hörner mit Tenoren.)

Männerchor.

alle 1. Tenore
herr - li - chen For - men! Be -

alle 2. Tenore
leidenschaftlich
Ver - flucht die - se Lip - pen; be - rük - ken - des

alle 1. Bässe
leidenschaftlich

alle 2. Bässe
Ver - flucht die - se Lip - pen; be -

For - men!

rük - - ken-des Weib! Je - - - der Sehr viele Stimmen.
 Weib! Ev -
 rük-ken-des Weib! Je - - - der
 Je - der Zoll — ei - ne Göt - tin!

8
cresc. - - - - - *ff*
 Led. *

20 *rit.* *a tempo* Sehr viele Stimmen. *rit.* *ff*
 Zoll ei - ne Göt - tin! Ev -
 vi - - va la hel - - - la Gre - - - ta! *rit.*
 Zoll ei - ne Göt - tin! *ff* *a tempo* Sehr viele Stimmen. *rit.*
 Je - der Zoll ei - ne Göt - tin! *rit.* *a tempo* *ff* Ev -

20 *ff* *rit.* *a tempo* *rit.*
 col Led.

a tempo *rit.* *a tempo* *rit.*

vi - - va la bel - - - la Gre - - - ta! Ev -

a tempo *rit.* *ff* *a tempo* *rit.*

Ev - vi - - va la bel - - - la

a tempo *rit.* *ff* *a tempo* *rit.*

Gre - - - ta! Ev - vi - - va la bel - - - la

viele Stimmen *a tempo*

vi - - va la bel - - - la Gre - - - ta!

a tempo und immer schneller (tumultuös)

vi - va la bel - - - la Gre - - - ta! Ev - vi - va la bel - - -

Gre - - - ta! Ev - vi - va la bel - - - la

Gre - - - ta! Ev - vi - va la bel - - - la

Ev - vi - va la bel - - - la Gre - ta! Ev - vi - va la bel - - -

a tempo und immer schneller (tumultuös)

21 Greta (mit einem müden Lächeln).

Ach! Bin ich denn
- la Gre - ta!
Gre - ta!
Gre - ta!
- la Gre - ta!

21

G.
wirklich so schön?
1. Baß. Einer.
Ent -

sempre ff

2. Ten. Einer. Ein anderer.

1. Baß. Ent - zük-kend bist du! Der Stern von „La ca - - - sa di Einige.

zük-kend bist du! Ganz Ve -

2. Baß. Ein zweifer. 3

Der Stern von „La ca - - sa di mas-che-re!“

1. Ten. Ein dritter. 3 3 3 3 3

2. Ten. Den hol - de - sten Frau - en bangt um die Treu' ih - rer Mehrere. 3 3 3

mas-che-re!“ Den hol - de - sten Frau - en

1. Baß. 3 2

ne - dig spricht von der schö - nen Gre - ta!

2. Baß. 3

Den

dimin.

22

Greta
p

1. Ten.
Und doch

2. Ten.
Män - ner!

2. Baß.
Män - ner!

bangt um die Treu' ih - rer Män - ner!

hol - de - sten Frau - en bangt um die Treu' ih - rer Män - ner!

Zigeunermusik auf der Bühne. *)

22

mp *dim.* *p*

*) Led.

Breite Viertel (nach Möglichkeit bewegt mit voller Tongebung, doch leisem, nachdenklichem Ausdruck.)

G.
ich

f *pp*

Breite Viertel (nach Möglichkeit bewegt).

pp

*) Die im oberen System in kleinen Noten notierte „Zigeunermusik auf der Bühne“ ist nur dann zu spielen, wenn im unteren System Pausen sind.
U. E. 3096.

(Möglichst frei, nicht im Takt.)

G. fra - - - ge mich oft, ist

scheinbar weiterspielen

L.H.

(Möglichst frei, nicht im Takt.)

ppp

G. denn Schön - - - heit

scheinbar weiterspielen

dim. < > p > f

G. ein Glück?

f mf f mf f

23

G. *Seit* *vie* *len*

Zigeunermusik. *ff string. tempo*

Orchester. *pp*

G. *Jah* *ren, dünkt* *mich* *ich träum*

Zigeunermusik. *tr*

G. *ei* *nen*

Orchester. *pp cresc.*

Appassionato rubato, sehr rhythmisch, scharf, doch die Viertel gleich lang.
 (Der Graf, befremdet, interessiert, winkt den Zigeunern ab.)

G. *wil* *den* *Traum.*

f

24 Mäßig, nicht schleppend.

G. Im Wal - - de ent-schlie-f ich in schwü - - ler Nacht.

dolciss.
espress.

Bewegter.

G. - die Bäu - me rausch - ten ein wun - - dersam Lied

espress. *espress.* *pp* *espress.* *espr.*

25 Bewegter.

G. von ei - nem Glück, un - - sag - - bar und groß.

espress. *mf cresc.* *f*

G. Doch ein wirres Ge - raun, -

leicht *pp.* *sfz* *pp* *sfz* *ppp* *accel.* *mf*

G.
 ein schmeichelndes Flüstern hub an, ein be-tö - - - rendes Stammeln:

Langsam, aufgeregt.

L'istesso tempo.

($\frac{1}{8}$ = halbes Viertel von früher.)

G.
 Von Wei - bes-schön - - - heit und Män - - - ner-ge-
 Breite Viertel.

26

Mit größter Leidenschaft.

f un poco rit.

G.
 lüst, von sünd-haf-ten Freu - - - den und schmach - vol-ler

G. Lie - - - be; - schwer wie ein Alp - - -

Gemurmelt und Rufe: „Was soll das heißen? Welche Launen? Was hat sie nur?“ 27 Langsam.

G. la - - - stet der Traum. Fern - - - her doch manch-mal, ein

G. Traum im Traum, tönt es her - ü - - - ber von

G. Wal- - - - des - wip - feln. Glaub' zu er -

G. wa - chen ich dann, he-be, von Trä-nen verschlei-ert, die schlaf - mü-den Li-der,

rit. *5* *3* *rit.*

mf *mp* *alla zingarese* *rubato* *rit.*

G. seh ich in star-rem Ent-set-zen

rubato *9* *5* *3* *7* *f*

G. ei - nen gar schau - ri - gen Rei - - gen:

mp *9* *f* *6*

28

Leidenschaftlich bewegt.

G.

G. *pa tempo*
Hand in Hand schlin-gen
pp sfz (quasi Presto) *sfz pp* *pp*

G. *(Presto.)* *a tempo, nur drängend* *rit.*
ihn kin-di-sche Grei-se mit
pp *pp* *p*

zurückhalten, scharf im Ausdruck. *(Presto.)* *a tempo*
lü-ster-nen Mie-nen und zar-te
f *pp sfz* *a tempo* *p (dolce)*

*) Die 2/2 Takte stets um ein wenig schneller als 3/4 u. 4/4

G. Kin - der, die selt - sam grei - sen - haft blik - ken.

Noch lebhafter und sehr rhythmisch.

G. Un - rei - fe Kna - ben schwin - gen sich toll im Tanz mit ver -

G. blüh - ten Frau - en.

stark rit. 30 *a tempo*

G. Grell lügt die Schmin - ke, frech girrt das La - chen,

(Quasi Presto.)

*) Die 2/2 Takte stets um ein wenig schneller als 3/4 u. 4/4

(a tempo)

G. scham - - los heu - chelt es Lust und Ent -

p *f* *ff* *fff*

rit.

Presto. 31 a tempo (mit großem Ausdruck und tiefem Mitleid)

G. zük - ken... Doch die Au - gen

8..... ein wenig zurückhaltend

sfz *p* *dimin.* *mf* *mf*

riten.

r. H. l. H.

G. blik - - ken so kalt und krank.

8.....

p *pp* *riten.* *ppp*

r. H. l. H.

a tempo (schleichend)

G. Und es zieht sich der Kreis eng und enger um mich, ver-

pp *sfz* *Mittelstimme espress.*

32

Immer schneller bis zur furchtbarsten Erregung steigend.
(immer erregter)

G. zerr - te Ge - sich - ter grin - sen mich an,

mf *espress.*

mp *cresc.*

G. zuk - ken - de Hän - de grei - fen nach mir: und ich

mp *espress.*

G. la - che - frech, wie al - le die an - dern und

f

33

G. tan - ze - wie toll, bis der

ff

(Presto.) *Sehr langsam. ritenuto*

G. A - - - - - tem ver - sagt...

(Presto.) *Breit. ritenuto*

fp

ffp dimin.

cresc.

34 *Bewegter 3/4 Takt. (Walzerartig in der Weise eines Scherzos.)*

(sie bricht in krampfhaftes Lachen aus)

G.

Ein zweiter. *3*

Sie macht doch nur

Einer.

Sie hat schlecht ge-schlafen!

Gesang und Klavierspiel vom oberen Stockwerke.

Frauenstimmen. (schrill, eintönig heruntersingend, an manchen Stellen gröhlen Männerstimmen mit)

Sa-gen Sie mir doch, Mar-che-sa, wie kommt es nur,

Bewegter 3/4 Takt. (Walzerartig in der Weise eines Scherzos.)

34

pp r. H.

ppp

mf l. H. dimin.

pp

l. H.

pp

8. Red.

*) Unhörbar anschlagen.

2.

Spaß!

Ein vierter.

Zum Ber - sten!

Ein dritter.

Auf die Ehr - ba - re spielt sich die „tol - le Gre - ta.“

Ein fünfter.

Hoch die Mo - ral!

daß al - le Män - ner zu ih - ren Fü -

ppp

L.H.

ppp

p

35

Greta. (wie aus einem Traum erwachend, findet sich augenblicklich und stimmt bitter in das Gelächter mit ein)

etwa:

(Gelächter.)

Mehrere Mädchen.

Ha, ha! Verzeiht mir!

Nein, - sie ist ver - liebt!

Viele Männer. (grob)

Langweilig ist sie, das ist al - les!

- Ben schmach - ten?

Ach, weil ich sie lie - be, al - le,

ppp

L.H.

ppp

p

p

pp

(leicht)

35

G. (sie steigt die Stufen herab.)

Ihr habt ja recht! Wie kommt'ich auch nur_ so

al - le! Kommt ei - - ner, dem mei - ne

pp *ppp*

G. sehr mich ver - gessen! Doch es ist schon_

Schön - heit ge - fällt,

sempre pp

G. (Die Männer umdrängen Greta, die sich oft nur mit Mühe der besonders Frechen und Handgreiflichen erwehrt.)

vor-ü-ber... Der erste. *3* Begreift doch_

Greta, was war das? Der zweite.

Schämst du dich nicht?

ist's um mich ge - schehn!

mp *36*

Der dritte.

Du, die Toll-ste von al-len!

Der vierte.

Die wir fei-ern wie ei-ne

(Das Orchester übertönt den Gesang von oben.)

mf

Greta.

Ein bö-ser Traum...

Der fünfte.

An - -

Fürstin!

G. *mp* (sentimental)
Auch bin ich ver - liebt

S. - ge - be - tet, be - nei - det!

Doch in küh -

pp

37

Schwungvoll.

(nimmt ihn beim Kinn)

G. in

Der sechste. (glühend)
Be - gehrt und ver - göt - tert!

len Das wil - de

(Das Orchester übertönt, wie früher.)

37

Schwungvoll.

mf *cresc.*

(Unten angelangt, macht sie sich mit einem Ruck frei.)

G. *dich, - schö-ner Herr! Man hat schon so - sei-ne Ta - ge! Begreift ihr denn*
Feu - er, das mich ver - zehrt. *fff*

The first system of the score features a vocal line in G major with lyrics: "dich, - schö-ner Herr! Man hat schon so - sei-ne Ta - ge! Begreift ihr denn Feu - er, das mich ver - zehrt." The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. Dynamics include *mp* and *fff*.

G. *nicht? Das won - nig - ste Le -*
 (Gelächter, Lärm.)

38

The second system continues the vocal line with lyrics: "nicht? Das won - nig - ste Le -". The piano accompaniment features a more active right-hand part with a melodic line and a left-hand part with chords. Dynamics include *f*, *pp*, and *mp*. A rehearsal mark "38" is present.

G. *ben, fließt es uns stets*

The third system continues the vocal line with lyrics: "ben, fließt es uns stets". The piano accompaniment features a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with chords. Dynamics include *pp*, *p*, *mp*, and *(mf)*. A rehearsal mark "38" is present.

G. in Gleich - chen da - hin!

(kaum hörbar)

Sa - gen Sie mir doch, Mar - che - sa,

p *cresc.*

G. Lie - be und Lie - be *un poco riten.*

(muß ziemlich deutlich gehört werden)

wie kommt es nur, daß al - le Män - ner

quasi gliss. *f* *6* *9* *appassionato* *un poco riten.*

mf *espress.*

39

G. und nichts als nur Lie -

a tempo

a tempo *fp* *3* *3* *3* *cresc.*

rit. calando

40 Tempo.

G. *rit. calando*

bel

Viele der Mädchen (lebhaft, manche nachdenklich langsam)
(Durcheinander Rufe auf h)

Ja, ja, Greta hat recht!

Weil ich ih-nen al - len, al - len

rit. calando

40 Tempo.

G. *rit. calando*

p

Was er-sinnt den auch — nicht ei-ner von euch

Treu - e be - wahr. Kommt ei - ner, dem mei-ne

pp

G. 

einmal ir-gend et-was, was uns zer-streut, a - mü - siert?

Schön-heit ge - fällt,

G. 

41 (Gelächter) Einige Männer. Ich glaube sie foppt uns? (unbeirrt) Gretz. (unbeirrt) Arrangiert ein

Bringt uns Gauk-ler mit!

Mizi. (boshafft) (Lachen)

Stellt euch doch selbst auf den Kopf!

ist's um mich ge - seh'n,

41 

G. *(mehr gesprochen)*
 Spiel! Er - zähl uns Ge -

Miz. *(wie früher)* *(Heiterkeit, Lachen)*
 Blin - de Kuh o - der Pfän - der!
 Einer. *(hämsch)*
 Da wird ja ge - küßt!

(Fortwährende Heiterkeit. Unruhe.)
 ist's um mich ge - schehn.

G. schich - ten! *(klatschen in die Hände; enthusiastiert: Bravissima)*

1. Sopr. Ja, ja! Bra - vis - si - ma! Er - zähl uns et - was!

2. Sopr. Die Mädchen. Bravis - si - ma! Er - zähl uns et - was!

Alt. Ja ja! Bra - vis - si - ma! Ein

Doch bebt auch mein Leib in hei - ßem Be -

Doch mei - ne Hän - de sind kalt wie

dim.

Die Mädchen.

42

1. Sopr.
Et - was lu - sti - ges doch!

2. Sopr.
Et - was lu - sti - ges doch!

Alt.
A - ben - teu - er!
geh - - - ren, matt und kalt
Ein Mär - - - chen!
Eis, in - - - des vor Ver - lan - - - gen mein

pp

42

Singt uns ein Lied!

Rüh - ren - des lie - ber!

(Händeklatschen)
Ha, ja, ja, ja, er - zählt uns et - was!

ist mein Blick.
Leib er - bebt.

f



Greta. (sehr warm)

Laßt uns harm - los la - chen und fröh -

(sehr warm)

Singt unsein Lied! Laßt uns harm - los la - chen und

Singt unsein Lied!

Singt unsein Lied!

Ob.u. Klar. mit Singst.

43

cresc.

espress.

G.

lich sein o - der bring - uns ein

fröh - lich sein o - der bringt

Harm - los laß uns la - chen

Fröh - lich laß uns sein!

Fl. mit der Singst.

rit.

accel.

p rit.

mp espress.

Tempo.

44

G. we - nig nur, ein we - - - - - nig nur

1. Sopr. uns ein we - nig nur, ein we - - - - - - nig

2. Sopr. Bringt uns ein we - - - - - nig nur

Alt. Bringt uns ein we - - - - - nig nur

Tempo.

44

cresc. *ff*

Presto.

(sehr übermütig) (deutlich gesprochen)

G. - zum Wei - - - - - nen! Und

nur zum Wei - - - - - nen!

zum Wei - - - - - nen!

zum Wei - - - - - nen!

Chor (von oben wie früher) (wilder Lärm eines wüsten Bacchanals dringt von oben herab.)

Presto.

dim. *mp* *(mp)*

Sa - gen Sie mir doch, Mar -

45

G. dem es ge - lingt, sei,

che - sa, wie kommt es nur, daß al - le Män - ner

45

ppp

p *espress.*

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The first system features a vocal line in G major with lyrics 'dem es ge - lingt, sei,' and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line with lyrics 'che - sa, wie kommt es nur, daß al - le Män - ner' and includes piano accompaniment with dynamic markings *ppp* and *p espress.* and a triplet of eighth notes.

G. wer es auch sei,

ih - nen die Treu - e hal - ten?

3

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The third system features a vocal line with lyrics 'wer es auch sei,' and a piano accompaniment. The fourth system continues the vocal line with lyrics 'ih - nen die Treu - e hal - ten?' and includes piano accompaniment with a triplet of eighth notes.

(zu den Mädchen, lustig)

46 (zu den Männern)

(gesprochen, beiläufig)

G. *ich op - fe-re mich - Dem ver -*

Ach, weil ich sie nar - re al - le, al - le! Kommt ei - ner, dem mei-ne

pp

G. *sprech'ich - als Preis - mich*

Schönheit ge - fällt,

pp

G. *selbst, mich selbst, mich selbst,*

ist's um mich ge - sehe'n, ist's um mich ge -

mf

mp

Unmerklich langsamer.

G. *mp*

sעהn! mei - ne Lie - - - - -
für die won - - - - -

sעהn!

Unmerklich langsamer.

f *mp* Mittelstimme ein klein wenig hervortetend.

f *mp* Mittelstimme ein klein wenig hervortetend.

sempre con Ped.

G. *mp*

- - - - be - und sü - be - ste Freu - - - - -
- - - - nig - ste Nacht!

mp

G.

- - - - den!

3 *3*

48 Tempo.

(Großer Tumult.)

* (Die Mädchen umringen bis auf einige Ausnahmen Greta, küssen sie und reden auf sie ein.)

Doch die trun - ke - nen

ff

48 Tempo.

ff

mf

(Bravorufe, Händeklatschen.)

Freu - den, die mich durch - schau - ern, ver - riet ich noch

(Lärm, Geschrei, Gelächter von oben.)

kei - nem!

ff

siss

* Es empfiehlt sich, den letzten Refrain des Liedes unisono vom ganzen Chor auf der Bühne mitsingen zu lassen.

49 Ein wenig langsamer.

Die Männer (verblüfft)

II. Gruppe.

Zweiter.

Ein Teu-fels-weib, die-se Gre-ta!

I. Gruppe.

Erster.

Wie fin-det ihr das?

II. Gruppe.

Erster.

O-ri-gi-nell ent-schie-den!

Ein wenig langsamer.

49 Gedämpfter als das 1. mal (3. Takt nach 43)

mp *cresc.*

I. Gruppe.

Dritter.

Wir sind die Nar-ren!

II. Gruppe.

Dritter.

Ja, ja sie hat Ras-sel!

I. Gruppe.

Zweiter.

Sie macht sich lu-stig!

mf

III. Gruppe.

Einer.

accel.

Ich find es be-greif-lich!

Ein anderer.

Die ar-men Mäd-chen!

p *cresc.* *accel.*

50

a tempo
Baron.

Fie - le mir et - was ein, - auf Ehr, ich ris - kiert's, trotz mei - ner Gicht!

mf a tempo *cresc.* *espress.* *poco a poco*

(Gelächter)

Mizi. *rit.*

IV. Gruppe.

Einer.

Das gib't nicht, er hat mir ver-

Dem Gra - fen paßt das in den Kram!

ff *rit.*

51 **Allmächtig langsamer.**

(Greta hat sich auf das Ruhebett geworfen, die ganze Gesellschaft gruppiert sich um sie, doch gehen einige Paare nach hinten ans Meer.)

Miz.

sprochen -

Einige (parodistisch).

51 Er stimmt schon die Lei - er!
Allmächtig langsamer.

p *mp*

*Tea * Tea * Tea * Tea **

Greta.

Nun, wer will be - gin - nen?

Graf (rasch)

Er - laubst du, Gre - ta, - die du so schön - dich mir ver -

p *warm mp* *appassionato*

(Bewegung und Lachen in der IV. Gruppe, von welcher Mizi, gehänselt, wütend weg, die eine Stiege hinauf läuft.) 52 (ein wenig beunruhigt)

G.

Was al - len ge - währt - ist auch dir - nicht ver - sagt -

Grf.

sagst - ?

52

pp *pp dim.* *pp*

Graf.

So hört:

ppp

„Die glühende Krone“ Eine Ballade.

53 Langsam, düster.

Grf. *p*

In ei-nem Lan-de ein blei-cher

Grf. *mp* (sehr scharf) 54

Kö-nig, der hat ei-ne selt-sa-me Kron'— die Kro-ne dem Kö-nig das Le-ben ver-

Grf. *mp*

gält,... die Kro-ne will er nicht tra-gen mehr; die Kron' ist ver-flucht, die Kron' ist ver-

Grf. (hohl)

dammt: „O Va-ter, dein trau-ri-ges Er-bel!“

Grf. *accel.*
 Doch ge-treu seiner Pflicht für Thron und Reich, dul - det ein - sam der blei-che *accel.*

pp Mittelstimme etwas hervortretend *sfz p mp*

Grf. **57** *Ein wenig bewegter, jedoch immer noch breite Viertel.* *sehr warm, zuerst noch verhalten*
 Kö - nig. Bis eines Tags ei-ne

mf f p *espress.*

Grf. *Sehr warm.*
 hei - ße Lieb das Herz des Kö - nigs mit Macht ergreift. Vonder Lieb-sten kann er... nicht

cresc. poco a poco *Sehr warm.* *f espress.*

Grf. *immer bewegter*
 las - sen mehr und die Kro - - - ne glüht, und die

immer bewegter *mp*

Grf. *accel.*
 Kro - - ne sengt, die Kro - - ne brennt.

Grf. **58** *molto string.* *rit.*
 - bis ins Ge - - hirn!

Grf. *Langsam.* *Belebter.* **Tempo I.**
 Da wirft der Kö - nig die Kro - - ne ins Meer

Grf. *Bedeutend langsamer.* (tonlos) **59**
 und gar schau - rig in bran - den - den Wo - gen

Grf. er - lisch die Glut.

mp

Grf. (gehaucht) (mit verhaltener Erregung)
Doch aus der Tie - fe - klingt es wie

molto legato

mp hervortretend

col Ped.

Grf. Zim - beln - und Hoch -

p

60

Grf. - zeits - ge - läut: Auf - steigt da ei - ne blas - se

sempre espress.

mp

Grf. Frau, mit ir - - rem Blick und mit

mp sempre

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a bass clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are "Frau, mit ir - - rem Blick und mit". The middle staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and the same key signature. It begins with a piano dynamic marking *mp* and the instruction *sempre*. The bottom staff is the bass line, which is a repeating eighth-note pattern with a slur over it. The piano accompaniment features chords in the right hand and the repeating bass line in the left hand.

Grf. nas - - sem Haar. Sie

The second system continues the musical score. The vocal line (top staff) has the lyrics "nas - - sem Haar. Sie". The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with the same *mp sempre* dynamic and the repeating bass line. The piano accompaniment features chords in the right hand and the repeating bass line in the left hand.

61

Grf. langt nach dem Kö - - - nig, sie

The third system begins with a measure number box containing the number "61". The vocal line (top staff) has the lyrics "langt nach dem Kö - - - nig, sie". The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with the same *mp sempre* dynamic and the repeating bass line. A forte dynamic marking *f* is present in the piano accompaniment. The piano accompaniment features chords in the right hand and the repeating bass line in the left hand.

Grf.

zieht ihn hin - - ab.

mp

pp

p

Grf.

„Oh Va - - ter, dein trau - ri-ges

p

62

Langsamer.

pp espress.

col Ped.

Grf.

Er - - - - - be!“

pp

ppp

dim.

col Ped.

pppp

pppp

Alle: (applaudierend) Bravo! Wie schön, Graf! Doch so traurig!
 Der Chevalier. (tritt unter allgemeiner Heiterkeit vor) Äh, eine Schauer Geschichte, Graf! Mir gar nicht gefallen! Erlauben die Damen, - daß ein Histörchen - eignes Erlebnis!
 Die Mädchen. Hört, hört, wie interessant!
 Einer (aus der IV. Gruppe leise) Wollt ihr wetten? - Das Blumenmädchen von Sorrent! Das erzählt er seit vierzehn Tagen in allen Salons von Venedig.

„Das Blumenmädchen von Sorrent.“
 Lebhaft.

63

sfz dim.

pp

mf

pppp

64
 Chevalier (im Ton eines Koupletsängers).

Wer ——— kennt sie nicht, — die rei-zen-den,

pp

(Heiterkeit.)

Che. klei - nen Blumenmädchen von Sor - rent?

p *pizz.* *

65 (gesprochen)

Che. Ich sa - ge euch, Freun - de, sü - perb!

pp leggiero *mf* *mp* *tr*

Che. „Kau - fen Sig - nor ei - ne schö - - - ne

mp *pp sehr zart* *tr*

Che. Ro - - - sel“

rit. *a tempo* *rit.* *a tempo*

Ruhiger.

p rit. Frei vom Sänger vorzutragen.

66

Che. *un poco rit.* Und nimmt man die Ro - se, ein

p *pp*

rit. * *rit.* * *rit.* * *rit.* *

Che. schmach - ten - der Blick, ein glü - hen - der Kuß, kauft man gar - ein Bou - quet.

rit.

rit.

67

Tempo I.

Che. Doch nimmt man der Klei - - - nen den gan - - - zen

rit. *f* *tr.*

*

Che. Korb, mit den Blü - ten gibt sie sich selbst, mit den Blü - - ten gibt
unmerklich zurückhaltend

p *pp*

rit. * *rit.* *

68 *fa tempo*

Chor. *accel.*
sie sich selbst!

Sopran. Die Mädchen (lustig) *f*

68 *a tempo*
Wer kennt sie nicht, die

mf *accel.* *f*

Red. *

rei - zen - den, klei - nen Blu - men - mäd - chen von Sor - rent?

mf *sf*

Red. *

69 Der Chevalier.

Ich sa - ge euch, Freun - de, - sü -

dim. *pp* *mf*

69 *3*

Red. *

Chor. *perb!*

pp *p* *trm* *trm*

Che. *3*
 Doch als ich ein - mal - ei - nen Korb er - stand - ei - nen

pp sehr zart

Che.
 Korb - voll schön ro - ter Ro - - - sen, -

70 (Heiterkeit.) **Bewegter.**
 da ge - schah das Mal - heur! - Ihr Freun - de, hört, -

p *pp*

ad. * *ad.* *

Che. *a tempo* *rit.*
 ihr Freun - de, hört: Die

a tempo *rit.*

ad. *

71

a tempo

Che. Klei - ne ist heut mei - ne Frau,

mf a tempo *p* *trm* *trm* *red.* *

Che. ja, die Klei - - - ne von Sor - rent ist heut mei - ne

mf *f* *mf* *rit.* *a tempo* *red.* *

72

Rufe: Aber Chevalier! - Wie? - Was? - Ihre Frau? Aber wie kann man? - Ein Blumenmädchen!

Che. Frau!

Sopr. *f* (Große Heiterkeit.)

CHOR. Die Mädchen. Wer kennt sie nicht, die rei - zen - den,

Alt. *f* (Große Heiterkeit.)

Wer kennt sie nicht, die rei - zen - den, klei - nen Blu - men - -

72

f

sempre col Ped.

Der Chevalier. Ihr habt leicht reden, sie ließ nicht locker!

S. klei - nen Blu - men - mäd - chen
 A. mäd - chen von Sor - rent, die klei - - - nen

Tenor: (spottend)

dim. *mp*

Red. *

Die Freiheit ist hin, das Vergnügen dazu!

Der Chevalier. (aufgeregt)

S. Ich
 von Sor - rent!

T. Blu - men - mäd - chen von Sor - rent!

mf

Red.

Che. sa - ge euch, Freun - de, - ich sa - ge euch, Freun - de, -

T.

sfz *mp* *f*

Red. *

74 Ein Mädchen. (mit einem Blumenkorb und einer Rose, unter Lachen und Scherzen der übrigen)

„Kau-fen Si-gnor- ei-ne schö- ne Ro-

Mäd. - - - se!“ Ich wär' noch zu

Ein wenig gemäßigter.

Mäd. ha-ben!
Der Chevalier. Ich danke! (Neuerliche Heiterkeit.)
Auf all- mei-ne Schli-che kommt mir die Schlaue!-

Sopran.
Alt. Rufe. Ei,
Tenor. Ei,
Baß.

CHOR.

Ein wenig gemäßigter.

Che. *f*

Und das Klein-ste ver-gilt sie mir zehn-fach! Das

ei! Ei, wie fa-tal! Em-pö-rend!

ei! Em-pö-rend!

Rufe. Ei, wie fa-tal! Em-pö-rend!

Ei, wie fa-tal! Em-pö-rend!

sfz *Red* *

76

Che. *p* *rit. (un poco)* *a tempo* (beteuernd)

er - ste mal ei - ne schö - ne Gri - sett! Ganz

O - ho, Chevalier!

76 8

sfz *mp* *mf* *f* *rit. (un poco)* *a tempo*

(Große Heiterkeit)

Che. harm - los, auf Ehr? Ei - nen Lieb - sten
 Wir zwei - feln nicht!
 O, wir zwei - feln nicht!
 Wir zwei - feln nicht!
 O, wir zwei - feln nicht!

The first system of the score features a vocal line for the Chorus (Che.) and piano accompaniment. The vocal line consists of four staves, with lyrics: "harm - los, auf Ehr? Ei - nen Lieb - sten", "Wir zwei - feln nicht!", "O, wir zwei - feln nicht!", "Wir zwei - feln nicht!", and "O, wir zwei - feln nicht!". The piano accompaniment includes a treble and bass clef staff with various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like *mp* and *ad.*

(Fortwährendes Lachen)

Che. nimmt sich gleich mei - ne Frau! 77
 Recht hat sie!
 Recht hat

The second system of the score continues with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "nimmt sich gleich mei - ne Frau!" followed by a long note, and "Recht hat sie!". The piano accompaniment includes a treble and bass clef staff with musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like *f*, *mf*, and *tr*. A box containing the number "77" is present in the score.

Tempo I.

Presto.

Che. *rit.* Das zwei - te - mal

f *rit.* Recht hat sie für - wahr!

f *rit.* Recht hat sie für - wahr!

f *rit.* Recht hat sie für - wahr!

f *rit.* Recht hat sie für - wahr!

sie! *f* *rit.* Recht hat sie für - wahr!

Tempo I.

Presto.

f *rit.* *sfz p*

(wie früher)

Che. *rit.* ih - re Kam - mer - zof? *a tempo* Ich

rit. *f* *a tempo* Welch ein Don Ju - an!

rit. *f* *a tempo* Welch ein Don Ju -

rit. *f* *a tempo* Welch ein

mp *rit.* *f* *a tempo*

Che. *f* Das drit - te-mal...
 Ei - ne präch - ti - ge Frau!
 präch - ti - ge Frau! Ei - ne präch - ti - ge Frau!
 nicht? *f* Ei - ne präch - ti - ge Frau!
 Sehr gut, war-um nicht?

The first system of the musical score features a vocal line for the Chorus (Che.) and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Das drit - te-mal...'. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The lyrics 'Ei - ne präch - ti - ge Frau!' are repeated across several staves. A mezzo-soprano part (Mezzo-Sopr.) is also indicated with a triplet. The piano accompaniment includes a section marked with an 8-measure rest and a piano (*pp*) dynamic.

Che. doch ich schwei-ge da-von - mir wird es zu viel!
 1. Ten. Er kehrt reu - ig zu -
 2. Ten. Er kehrt reu - ig zu -
 1. Baß. Er kehrt

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The Chorus (Che.) sings 'doch ich schwei-ge da-von - mir wird es zu viel!'. The tenors (1. Ten. and 2. Ten.) and bass (1. Baß.) sing 'Er kehrt reu - ig zu -'. The piano accompaniment features a crescendo (*cresc.*) and a forte (*f*) dynamic. The piano part includes a section marked with an 8-measure rest.

Che. Ich hab' es satt! Mein Haus

1. Sopr. *ff* In un - - sre Ar - me! *p*

2. Sopr. *ff* In un - - sre Ar - me! *p*

1. Alt. *ff* In un - - sre Ar - me! *p*

2. Alt. *ff* In un - - sre Ar - me! *p*

1. Ten.

rück!
2. Ten.

rück!
1. Baß

reu - ig zu - rück, er kehrt zu - rück!

f 2. Baß

Er kehrt reu - ig zu - rück!

mf *tr* *espress.*

Che. ist ent-ehrt!

(den Chevalier überschreiend)

An die Brust, in den Schoß von „La

Wer

In un - sre Ar - - me!

Er kehrt reu - ig zu-rück!

Er kehrt reu - ig zu-rück!

Wer kennt sie nicht, die

Wer kennt sie nicht, die

trill

f

Red. *

ca - - - sa di

kennt sie nicht, die

f An die

f Wer kennt sie nicht, die

f Ach, Sor -

f Ach, Sor -

rei - zen - den, klei - nen Blu - men - mäd - chen! An die

rei - zen - den, klei - nen Blu - men - mäd - chen! An die

U. E. 3096.

mas - - - - -

rei - zen - den, klei - nen Blu - men - mäd - chen von Sor -

Brust, in den Schoß von „La ca - - - - -

rei - zen - den Klei - nen? Wer kennt sie nicht, die - - - - -

rent! - - - - - Graf! Graf, - - - - -

rent! - - - - - Graf, Sie sind ge - schla - gen!

Brust, in den Schoß von „La ca - - - - -

Brust, in den Schoß von „La ca - - - - -

f

Red. *

80

- che-re.“
 rent!
 - - - sa di
 rei - zen - den, klei - nen
 Sie sind ge - schla - gen!
 Ja, Sie sind ge - schla - gen!
 - - - sa di
 - - - sa di

Kau - fen Sig - nor ei - ne schö - ne
 Ah!
 mas - - -
 Blu - men - mäd - chen von Sor -
 Ah!
 Ah!
 (1. Bässe laufen abseits und holen Blumen aus den Vasen, den Cheva-
 mas - che - re!“
 mas - che - re!“ Die ar - me

80

mf *cresc.*

Ro - - se; ich wär - noch zu ha - ben. Ah!

Graf, Sie sind ge -

- che-re!''

Ach, die ar - me

rent! Graf, Sie sind ge - schla - gen! Ach, die ar - me

Graf, Sie sind ge - schla - gen! Ah!

Die ar - - me Gre - ta! Ah!

(hier damit zu bekränzen.)

Gre - ta! Doch sie hat sich zu

poco *a* *poco*

schla - gen; ja, Sie sind ge - schla - gen!

Gre - ta! Ah! Ah!

Gre - ta! Ah! Ah!

Ja, ja, Sie sind ge - schla - gen!

Ja, ja, Sie sind ge - schla - gen!

gut un - ter - hal - ten, ja, zu gut un - ter - hal - ten!

1. 2. Ten. *fff* (Sie bekränzen den Chevalier.)

Ha, beim Zeus und den sämt-li-chen Göt-tern! Er ist der Sie - ger!

Ha, beim Zeus und den sämt-li-chen Göt-tern! Er ist der Sie - ger!

1. 2. Ten. 81

Er ist der Sie - ger! Laßt uns ihm die Hör - ner mit

1. 2. Baß.

Er ist der Sie - ger! Laßt uns ihm die Hör - ner mit

mf

sempre col Ped

1. 2. Sopran. (ausgelassen)

Laßt uns ihm die Hör - ner mit

1. 2. Alt. ff (ausgelassen)

Laßt uns ihm die Hör - ner mit

1. 2. Tenor. ff (ausgelassen)

Ro - sen um - win - den! Laßt uns ihm die Hör - ner mit

1. 2. Baß. ff (ausgelassen)

Ro - sen um - win - den! Laßt uns ihm die Hör - ner mit

cresc.

Ro - sen um - win - den!
 Ro - sen um - win - den!
 Ro - sen um - win - den! Sein eh' - li - ches Un - glück in
 Ro - sen um - win - den! Sein eh' - li - ches Un - glück in

The first system of the score consists of four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are: "Ro - sen um - win - den! Sein eh' - li - ches Un - glück in".

The piano accompaniment for the first system is shown in a grand staff. It features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and a more rhythmic bass line. A dynamic marking of *mf* is present. A first ending bracket is marked with an '8' and a key signature change to one sharp (F#).

Wir fin - den das groß!
 Wir fin - den das groß!
 sol-cher Art zu be-sin-gen, wir fin - den das groß, wir fin - den das groß!
 sol-cher Art zu be-sin-gen, wir fin - den das groß. wir fin - den das groß!

The second system of the score consists of four vocal staves and two piano staves. The lyrics are: "Wir fin - den das groß! sol-cher Art zu be-sin-gen, wir fin - den das groß, wir fin - den das groß!".

The piano accompaniment for the second system is shown in a grand staff. It continues the musical texture from the first system. A dynamic marking of *cresc.* is present. A first ending bracket is marked with an '8' and a key signature change to one sharp (F#).

82

Werft die
 Werft die Katz, wie ihr wollt,
 Werft die Katz, wie ihr wollt,
 Werft die Katz, wie ihr wollt,

8
 82
ff
sempre col Ped.

Katz, wie ihr wollt, sie fällt doch stets
 werft die Katz, wie ihr wollt, sie fällt doch stets
 werft die Katz, wie ihr wollt, sie fällt doch stets auf die
 sie fällt doch stets auf die

Immer schneller.

auf die Fü - ße, ja, sie fällt doch stets
 auf die Fü - ße. Werft die Kat - ze,
 Fü - - - - - ße, sie fällt doch stets, ja, sie fällt doch
 Fü - - - - - ße, werft die Katz, - wie ihr wollt, sie fällt doch

Immer schneller.

8.

sempre col Ped.

ff

Sopr.

Alt.

Ten.

1. Baß.

2. Baß.

wie ihr wollt, sie fällt doch stets auf die Fü - ße! Ha
 stets auf die Fü - ße, sie fällt doch stets
 stets auf die Fü - ße! Ja, sie fällt doch stets auf die

83

Three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) with lyrics: "auf die Fü - ße!". Below them, a bass line with lyrics: "Ja, sie fällt doch stets auf die Fü - ße!".

Trp. part with dynamics *fff*. Piano accompaniment with dynamics *fff* and *fff*. Includes an 8va marking and a box with the number 83.

Der Graf. (tritt zornig auf die Gruppe der jungen Männer zu, die mittlerweile den Chevalier wie einen Palmesel aufgeputzt haben; er befreit ihn aus ihren Händen)

Der Graf. (tritt zornig auf die Gruppe der jungen Männer zu, die mittlerweile den Chevalier wie einen Palmesel aufgeputzt haben; er befreit ihn aus ihren Händen)
 Zum Teu - fel, die al - ber - nen Scher - ze!
 Ein junger Mann.
 O - ho, Graf! Su - chen Sie Streit?
 Piano accompaniment with dynamics *sfz pp*.

Moderato.

Graf. (erregt)

Baron. (dazwischen)

Gre - ta hat zu ent - schei - den, doch ich dul - de es

Ruh', mei - ne Her - ren, Sie wer - den doch nicht. -

Moderato.

Greta. (tritt zwischen die beiden)

Der Chevalier. (mit seiner Kravatte beschäftigt und bemüht, die Blumen von sich abzuschütteln.)

Gut al - so -

Graf! Ich möch - te doch - bit - ten! -

Grf.

nicht, daß sie mir die - sen -

(Greta sieht sich suchend im Kreise um, vermeidet aber des Grafen auf sie gerichteten Blick.)

ich will ent - schei - den!

84

Greta.

doch will denn kei-ner mehr um mich wer-ben?

Rufe vom Meeresstrande (zuerst schwach dann stärker und lebhafter)

Alt. Ah!

Ah!

r.H.

ppp

Graf (heftig zu Greta.)
 (Einige wenden sich dem Strande zu.)

Was hast du denn ge-gen mich? Sag es doch end-lich!

1. Sopran.

Heiah!

pp

(er folgt der ihm ausweichenden Greta.)

Al-le, al-le ziehst du mir vor_ Gilts

Rufe vom Strande.

1. Sopr.

Ah! Ah!

2. Sopr.

Andere.

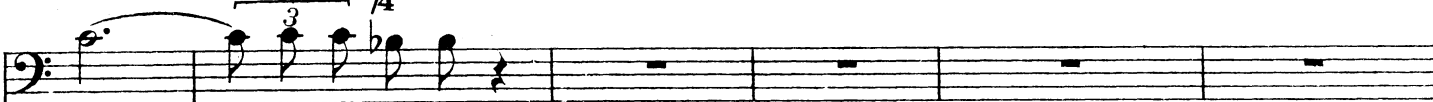
Heiah! Ah!

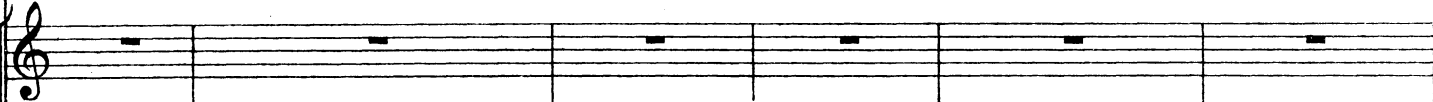
Alt.

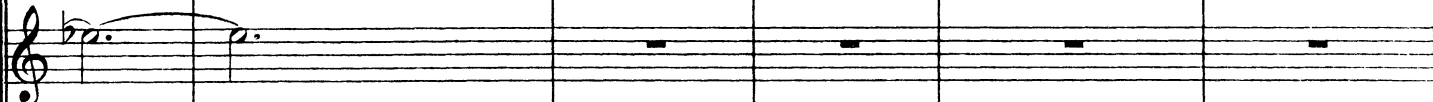
Heiah!


85

Schneller $\frac{3}{4}$ Takt.

Grf. 
 mir zu ent-rin-nen_

1.S. 

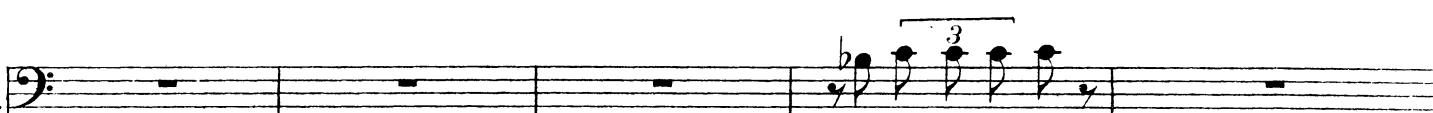
2.S. 

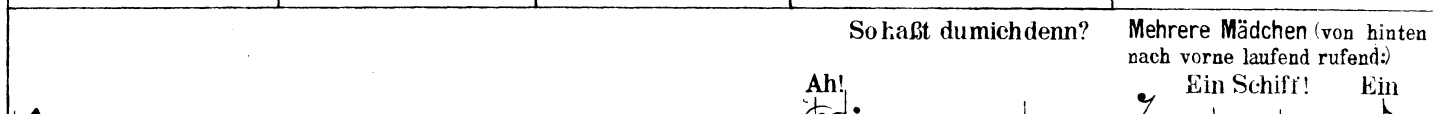
A. 
 Heiah!

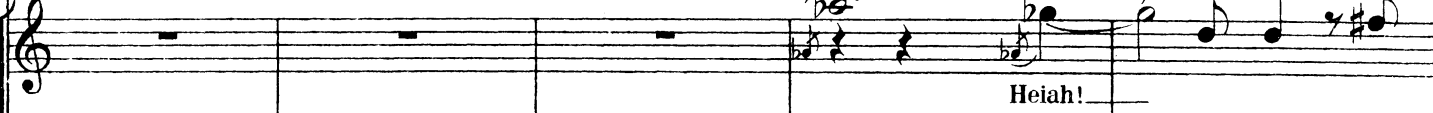
85


Schneller $\frac{3}{4}$ Takt.


pp *p espress. e appassionato*

Grf. 
 So haßt du mich denn? Mehrere Mädchen (von hinten nach vorne laufend rufend)
 Ein Schiff! Ein

1.S. 
 Ah! Heiah!

2.S. 
 Ah! Heiah!

A. 
 Ah! Heiah!


sf *sf* *sfz* *pp* *mf* *sfz* *mf*

(Man sieht, noch in ziemlicher Entfernung, jedoch sehr rasch näherkommend, ein infolge der Dunkelheit auf dem Meere schwarz erscheinendes Segelboot auftauchen. An Bord ein schwacher Lichtschein, im Gegensatz zu den mit Lampions beleuchteten Gondeln und Barken. Alles begibt sich neugierig nach hinten. Viele steigen auf Ruhebetten und Divans, um besser sehen zu können.)

Greta. (im Begriff, sich nach hinten zu begeben, ehrlich)

Schiff!

Ah!

Ich has-se Sie nicht!

p espress. e appassionato

Wirk-lich nicht, Graf!

Heiah!

Heiah!

cre - - - - - scen - - - - - do - - - - - poco - - - - -

mf *f* *p* *f*

VII. Szene.

Ausrufe: (gedämpft, von hinten, der das Näherkommen des Schiffes beobachtenden und glossierenden Mädchen und Männer, durcheinander.)

1. Sopr. Ein Schiff? So spät? So spät noch?

1. Sopr. Ah! Heiah!

2. Sopr. Ah! Heiah!

Alt. Ah! Heiah!

86

a *poco* *cresc. sempre*

Ein später Gast? Wer mag es sein? Stockfinster da draußen! (♩ = ♩. von früher)

1. S. Ein später Gast?

2. S. Ah! Heiah!

A. Ah! Heiah!

espress. *sf pp*

87

Wo steckt nur der Mond? Was brauchst du den Mond, langweiliger Kerl? Schwarz liegt (Alles mehr gesprochen, des Folgenden isoliert u. ziemlich unbeachtet vorne, gedämpft) Walzertempo.

1. Sopr. Ich hab dich durch - schaut! Du fühlst dich

un meno riten. *espressito* *leicht*

leicht

das Meer! Was tut's, wir erwarten den grauenen Morgen! Oho! Wir bleiben bis früh!

Greta (zuckt die Achseln)

nur geben die Noten beiläufig den Tonfall an)

Ich lang - - wei-le

un - glück-lich hier, du willst fort!

pp.

p espress.

G.

mich, das ist al - les!

Graf. $\overbrace{3}$

Ich glaube dir nicht, - heut hast du dich ver -

1. Sopr. Heiah! Ah! Ah!

2. Sopr. Heiah! Heiah!

Alt. Ah! Ah!

ppp

Rufe (wie früher) Seht doch zum Teufel der hat es eilig!

Hei, wie die Segel sich
(wärmer und stärker ge-)

(zärtlich) 88

Grf. ra-ten_ und dann... Ah! ich

1. S. Heiah! Hei ah!

2. S. Heiah! Hei ah!

A. Heiah! Hei ah!

88

blähn!
sanglich hervortretend)

Den treibt eine wilde Lieb!

Oder der Wind!

Wie geistreich!

Grf. lie - - be dich mehr, als du

1. S. Ah! Ah!

2. S.

A.

espress.

cresc.

mf

3.

leicht

Grf. *(stark)*
 ahnst. Sei mein...

espress. *dim.* *p* *p*

Grf. *(gesprochen)* *p*
 Es ist al - les be - reit! Dort in der Gon - del, Mädchen und Männer (wie früher)
 In einer Stunde gibt es ein Wetter!
 die Mu - si - kan - ten --

pp *mp (sehr eindringlich)*

Grf. *p*
 hand - fe - ste Bur - sche -- du kannst es mir glau - ben. -- Schla - gen Gi - tar - ren

sfz *mf* *sfz* *mf*

Grf. *dolce*
 Laß stürmen und wettern --
 und prügeln zur Not -- muß es sein -- die gan - ze Ge - sell - schaft...
 Wir schla - fen süß --

pp

(in Gesang übergehend) 90 (immer leidenschaftlicher)

Grf. woll-te sie dir ver - weh - ren, mit mir zu ent - fliehn.

T. in den Ar - - - - - men der Lie - - - - - be. Wir ver -

cre - - scen - do *f* *espress.* *e* *accelerando* *poco* *a*

91 (sinnlich) *f* *ber.* Ein wenig breiter.

Grf. Ich ent - füh - - - - re dich, die - - -

T. schla - fen Wet - ter und Sturm in der Lie - - - -

poco *molto cresc.* *f* Ein wenig breiter.

Greta (sehr hastig)

Grf. Nein, nein, Graf, - das tu ich nicht! Er -

T. - - - se Nacht noch!

- - - be Ar - - - - - men!

dim. 6 *poco*

Mädchen und Männer. (wie vorhin)
wie nach Ausflüchten suchend.)

Den treibt es verflucht!

92

G. in-tern Sie sich an die Ol-gi?— Der Ba-ron hat mir heu-te er-zählt —

a *poco*

Graf (ärgerlich)

Den Baron soll mit seinen
Geschichten —

Mädchen und Männer (wie vor-

Du bist nicht Ol-gi! —

und ich —

bin reich... —

sfz *p* *mf*

Ein wenig langsamer.

hin) Und ein schwaches Licht nur an Bord. Das ist ein Armer, der hat kein Geld

93

Greta (bitter)

Ach, es ist immer dassel-be! Und wenn auch —

du sollst's nicht be-reu'n —

93 Ein wenig langsamer.

Grf. (wie oben)

pp *p sempre stacc.* *pp ausdruckslos*

für Lichter und Rosen. Hoioh! Heiah!

ge-ra-de mit Ih-nen —

nie-mals!

Sie wol-len mir hel-fen
sempre stacc.

G. *sempre stacc.*

p

Mädchen und Männer (wie früher)

Er hält auf uns zu! Hoioh!

G. und würden mir doch das Ein - zi - ge neh - men, was ich noch ha - be:

espress.
cre - scen -

94

Hoioh!

Bedeutend langsamer.

Schon legt er an!
(sehr hastig)

G. Ein klei - nes, scheues Er - in - nern, Als ich Sie sah zum erstenmal -

espress.
dim.
fp
pp
espress.

Sehr langsam.

(Die Rufe gehen in Flüstern über.)

G. da war es schon dem Ver - lö - schen nah. Doch Sie - Ihr Blick - Ihr

ppp
rit.
ppp
pp
ppp

Verschiebung

G. Lächeln - und wie Sie sich ga - ben - das mahnte mich ei - gen an Ei - nen, - den, - den kannst' ich vor

(stockend)

95

un poco accel.

G. Jah-ren. Und da— da glomm es von neu-em— und mehr und mehr,— je

un poco accel.

sempre ppp

rit. 9

G. öf - ter sie ka-men; und konn - te nicht ster - ben— denn Sie— Sie ka-men fast Tag um

G. Tag. Und nun— soll ich

accel.

cresc.

gedehnt im Ton

Mädchen und Männer (wie vorher): Ein bleicher Mann! Der König aus der

96 Sehr breite Viertel.

G. *f* flieh- (Zigeunermusik auf der Bühne; nunmehr ganz hinten am Strand postiert.) *Presto.* flie

96 Sehr breite Viertel.

Ballade! Hör auf, mich gruselt! Er sucht wohl sein Liebchen. Wie die Augen

G. *pp* -hen mit Ih-nen! Das schie-ne mir ärger, als al-les and-re!

ihm glühn! Dräng dich nicht vor, der Lieb' Müh' ist da umsonst! Er scheint

G. Ich kann nicht, Graf! Lassen Sie mir das Ei-ne, was (Das Orchester übertönt die Zigeunermusik) *Tacet.*

krank zu sein. Hier ist doch kein Narrenasyll! Weißt du das sicher, du
 da noch glimmt; weiß ich doch kaum, wie ich's deu-ten soll!— Lie - - be,—

molto legato pp *p* *cresc.*

Narr? Seid ruhig! (Die Rufe sind verstummt)
 Hoff - nung,— Er - inn' - rung nur?— ach Gott!— a - ber viel - leicht ist es das

(mit einer Handbewegung) (ausdrucksvoll verhalten)

Sehr langsam.

(Sie will nach hinten, doch in diesem Moment kommt schon Fritz nach vorne; sie tritt seitwärts und steht ihm schräg gegenüber.) Der Graf (verständnislos)

Ja— was will sie denn dann?
 Sie macht mich verrückt.

letz - te, das letz - te Fünk - chen— von Scham!

accel. *rit.* 97

Sehr langsam. (frei)

rubato *p*

(Zigeunermusik, wieder hörbar)

97

Sehr langsam.

mf *pp*

8. Szene. (Fritz blaß, erregt, das Gesicht von einem schwarzen Vollbart umrahmt, mit in die Ferne gerichtetem Blick, sehr hastig im Sprechen und in seinen Bewegungen, tritt auf. Es hat sich eine Gasse gebildet. Einige Schritte vor Greta bleibt er stehen, sieht sich um, erblickt aber Greta noch nicht.)

Fritz.

Hier? So viel Menschen...

(Weiterspielen markieren)

F.

ein Fest. — Mu - sik. —

Appassionato.

f *dimin.*

F.

(beiläufig)

Ach nein! Mei - ne Sin - ne

rit. *a tempo*

98

F. *täuschten mich wohl - Das Blut! -*

p *dimin.*

98

Tempo quasi Adagio. Rubato.

(Er erblickt Greta)

F. *Doch halt - noch ein Trug -*

pp sfz *accel.* *tempo* *rubato* *sfz*

F. *Blend - - - werk - aus fer - ner Zeit -*

pp *accel.* *tempo* *rubato*

(gesprochen) (er greift sich an die Stirn)

F. *ist das nicht o - der Gre - tel!*

ppp *p* *sfz* *accel.* *sfz* *tempo*

Greta (hat ihn geistesabwesend betrachtet, ohne ihn zu erkennen).
 Riefst du mich, Herr?

(rubato) *mp* *ppp*

99 Tanzrhythmus (ein klein wenig bewegt).
 (ein wenig lächelnd)

G. Fritz. Vie-le Män-ner schon sah ich,-
 Kennst du mich nicht? Tanzrhythmus (ein klein wenig bewegt).
 (ganz dünn)

mf *p* *p*

G. a tempo
 espress. ich mer-ke sie mir nicht al-le!

mf *pp*

Bewegter. Wieder langsamer.
 (erschrickt heftig, starrt ihn an; verwirrt)

G. Fritz. (eindringlich) Fritz! Du,- Sie sind Fritz?
 F. Fritz kennst du nicht mehr? Wieder langsamer.

sfz (Auffahrend!) *f* *f* *ff*

100 Ziemlich langsam.
(gehaucht)

G. *3* Seltsam, e - ben dacht ich an Sie. Dar-um wohl er - kannt ich dich nicht.

G. (nickt) Denn an-ders hatt' ich Sie im Er - in - nern: -
Fritz (bewegt). Du dach - test an mich? -

ppp *suivez*

G. *3* Blü - hend und froh, voll Le - hend - bens - mut!

Schneller. 101

mf *sfz*

(auf der Bühne)

G. *ritard.* Und nun so blaß - und der Bart - ja, ja, das muß es wohl sein. Der Bart, -

espress. *p ritard.* *mf* *pp*

(auf der Bühne) *mp* *mp*

(in andauernder Verlegenheit)

G. *den tru - gen Sie da - mals noch nicht. -* Fritz (in ihren Anblick versunken).
Gre -

Sehr breite Viertel. (bemüht sich zu finden, in eigentümlichem Ton, halb dirnenhaft, halb von ihren Kindheitserinnerungen
Wie ist's Ih-nen denn ge-gan-gen? - Sie ha-ben wohl recht viel er -

te!
Sehr breite Viertel.

ppp

beherrscht) (Gemurmel unter den Umstehenden, die sich während des Folgenden ungezwungen benehmen, teilweise zuhören, zum Teil nach hinten oder die Stiegen hinauf gehen.)
lebt? - Er - zäh-len Sie doch! -

morendo

Ziemlich breit.

Fritz.

Schuld-be-laden und reu-ig,— steh' ich vor dir.

102 In heftiger Bewegung.

In a-tem-lo-sen Ringen und Ha-sten, in der Jagd nach dem Ziel, das mir

weit und wei-ter ent-schwand als ich dich damals ver-ließ. ver-gaß ich

dei-ner, Gre-tel, und uns'rer Lie-be.

103 *allegretto*

F. *allegretto*

Doch was ein ei-ser-ner Wil-le, in ban-gen Näch-ten sich mühevoll er-

pp *sfz* *sfz* *mp espress.*

F. *allegretto*

schuf, — was in hei-ßem Kampfe mir end-lich Ruhm und Reichtum erwarb, —

f *espress.* *mf* *mp*

(leidvoll) (alles rasch) (zurückhaltend) *p*

F. *allegretto*

wie we-nig doch gleich es dem, was mir der-einst so

espress. *cresc.* *5* *5* *5* *5* *5*

espress.

104 *Langsam, mit verklärtem Ausdruck.*

F. *Langsam, mit verklärtem Ausdruck.*

herr-lich er-

pp *dolcissimo* *dim.* *6*

Ein wenig bewegter. *p* (*Bewegt*,

F. *klang:* Vom

ppp *sfz*

doch gewichtig mit herbem Ausdruck.)

F. Le - ben ver - bit - tert, — von seinen Freu - den ent - täuscht, —

Immer leidenschaftlicher. (den $\frac{3}{4}$ -Takt stets ein wenig langsamer als den $\frac{4}{4}$ -Takt)
als den Takt.

p sfz p

F. *p* *acc.* *p*

un - fähig, das zu er - rei - chen, was ich er - strebt —

pp sfz mp

105 *riten.* *Langsamer.* (leise)

F. und ach, so ein - sam mich fühlend — da dacht' ich dei - ner, Gre - tel — und meines Versprechens.

mf p pp dolce pp

(Grete stützt den Kopf in beide Hände.)

F. Von Frem-den be-wohnt fand ich das Haus, - dei-ne El-tern tot- und dich, Gre-tel-

106

Rev.

*

L'istesso tempo.

Ossia:

F. Fie - ber - haft, von neu - er - wa - chen - der
 ver-schol-len. Fie - ber - haft, von neu-er-wa-chen - der

L'istesso tempo.

106

F. Lie - be er - faßt, von ban - ger Sorg' um dein Schick - sal ge -

F. Lie - be er - faßt, von ban - ger Sorg' um dein Schick - sal ge -

F. quält, sucht ich dich lan - ge ver - ge - bens in al - ler
 quält, sucht ich dich lan - ge ver - ge - bens in al - ler

Bewegter. (tonlos, wie gesprochen)

197

F. Welt. Bis ei - nes Tags - ein gü - tes Ge - schick - ein selt - sa - mer Zu - fall: -

(verhalten, in Spannung.) In sanfter Bewegung.

F. Heut' A - bend lag ru - hig die See, - ein leich - tes
(wie vom Wind herübergetragen.)

In sanfter Bewegung.

F. Lüft - chen nur rühr - te die Wel - len, - im

F. We - sten sank glü - hend der Son - nenball.

(deutlich sprechen) **108** Eher langsamer. (*breite Viertel*)

F. Da plötz-lich, ganz lei - - se, ist es der

F. Wind, tö - - nen die Wel - len,

F. spie - - len Del-phi - - ne im A - - bend-rot o - der

(mit verändertem Ausdruck.)

Allmählich bewegter.

F. ist es das wil - - - de, krei - - sen-de Blut, das die

pp 12 12 12 12

(freier, doch immer *mezza voce*)

F. Sin - - ne mir heiß er - regt: ich hö - re ihn

p 12 12 12 12

109 Starkes Ritard.

(Beinahe doppelt so langsam.)

Sehr bewegt.

(schneller wie früher bei 107)

F. wie - - - der, den se - - -

f *fp* 3

F. - - - li - gen Klang!

f 3 *f*

F. *ich hö - re ihn wie - - - der, den*

8

dim. *pp*

F. *Klang der Har - - - fen,*

cresc. *mf*

110

Die Halben wie früher die Viertel. *3*

F. *doch nicht mehr wie*

mf *cresc.*

p (a tempo)

F

einst, sanft lok - kend, ver -

F

hei - - - bend, ein - Früh - - - lings - wind,

F

der die Har - - - fen streicht.

cresc. poco a poco

F

111 *f* Doppelt so langsam. (♩ = ♩ von früher)

ein brau - sen - der Som - - - mer - sturm

F. tost durch die Sai - ten, und was da er - klingt, das rüt-telt mit

112

Molto stringendo. (Immer schneller, fieberhaft)

F. Macht an den Sin - nen! Mein

ff *ff molto marcato*

scharf rhythmisch

F. Schiff, o ei-ledich! Dort je-nes Ei-land!

Ruhiger. (um weniges)

F. Schon-steh ich am Strand (genau im Takt) mit hei-ßen Augen

sfz p marc. *sfz* *f*

(verlangsamt)

F. und wirrem Kopf. Ein Fest,— viel Men-schen,—

pp espress.

Lebhafter.

F. und der Klang,— hör' ich ihn noch,—

ppp sehr zart

(trem. ad lib.)

Langsam. *(deutlich geflüstert)* Unmerklich bewegter.

F. mir ist so,— ich weiß es nicht

espress.

pp

sfz

sehr zart und gleichmäßig pp

Langsamer.

8

ppp

114 Mäßig langsam. (p doch sehr ausdrucksvoll)

Fritz.

Da seh ich ein herr - - - li - ches

Weib!

Wie aus fer - ner Zeit grüßt mich ihr

in ununterbrochener Steigerung

(finster, ununterbrochen gesteigert)

lieb - li - ches Ant - litz. Was schert mich der Klang!

115

Ich such' ihn nicht mehr! Um Le - ben und Lie - ben be -

cresc. poco a poco

(glühend)

F. *trog mich der Schelm. Ich will nur mehr dich, du gött - - li - ches*

F. *Weib! accel. Gre - - - te, Ge - lieb -*

116 *Breit und voll ausströmend*

F. *- te, sei 3 mein! appassionato*

Greta. (atemlos, Fritz umschlingend, halb zu ihm, halb zu den an sie herandrängenden Männern, in eigentümlicher Art, nah dem Erwachen, doch unfähig, das Dirnenhafte abzustreifen, hauptsächlich von dem Gedanken beseelt, Fritz für sich allein zu haben) (zu den Männern)

(Starke Bewegung. Viele Mädchen weinen)

CHOR. *Zur rech - ten Stun - de kommst du, mein Freund! Die Männer. 1. Baß. Einer. Ihr könnt es nicht hin - dern, Er kam, sang und sieg - te!*

G. *(zu Fritz)* noch bin ich frei! *(zu den Männern)* Du hast mich er-run - - gen_ ich

Tenore. Einige. Er schnapptsie uns weg!

1. Bässe. Einige. Dulden wirdas? 2. Bässe. Andere. Gre - ta! Das gilt nicht!

f *f*

117 **Schneller werdend.** *(auf die Mädchenweisend)* hal - te mein Wort! *(vorwurfsvoll)* Seht doch, sie wei - nen_ sie sind er-grif-fen_ und

Der Graf *(wütend)*. Ver - dammt! Ich

Andere. Tenore. Gre - ta! Das gilt nicht!

1. u. 2. Bässe. Das gilt nicht!

117 **Schneller werdend.**

mf *cresc.*

Ziemlich bewegt.

G. *(zu Fritz)*
 ihr? Was kamst du nicht frü - her schon?

Grf.
 mord' ihn! Der hat mir ge - fehlt!
 Tenore. Einige, (lachend, beruhigend)

Ha, ha, ha, - ein an - dermal, Graf!

2. Bässe. 1. Bässe.

Ziemlich bewegt.

Seid nicht so herz - los! Ein

p *mp* *f* *sfz p*

G. *(zu den Männern)*
 Ihm geb ich den Preis!

Alle 2. Tenore. (gut sprechen) 1. Tenore.

Der ist ja verrückt und bringt sie noch um - o - der

2. Bässe.

Ju - gendfreund wohl! Laßt ihr die Freu - de!

mp

G. *(zu Fritz)*
 Doch noch bin ich schön, -

(Gelächter.)

hei - ra - tet sie! (Gelächter.)

1. Bässe. 2. Bässe.

Hört auf mit den Wit - zen! Gebt

f *espress.*

118 *Ein wenig zurückhalten.* *Ruhiger bleiben, jedoch immer noch leidenschaft-*

G. Und kann dich be - glük - ken. Nimm mich hin, — sü - Ber

Die Mädchen. 1. Sopr. *ppp* selt - - - sa - mes

2. Sopr. *ppp* selt - - - sa - mes

Alt. *ppp* selt - - - sa - mes

Die Männer. *ppp* selt - - - sa - mes

2. B. acht, das wird noch ein Spaß! —

118 *Ein wenig zurückhalten.* *Ruhiger bleiben, jedoch immer noch leidenschaft-*

ffmp *dim.* *mp* *espress.*

espress. e appassionato

lich bewegt. (sich in seine Arme schmiegend, mit dem Ausdruck der Dirne.)

G. Freund! Nimm mich hin, ich — bin dein! — Glü - - - hen-de

Schick - sal! — Die glück - li - che Gre - - ta! —

Schick - sal! — Die glück - li - che Gre - - ta! —

Schick - sal! — Die glück - li - che Gre - - ta! —

lich bewegt. *p cresc.*

Fritz: (zuerst stammelnd und Greta leidenschaftlich umschlingend. Dann wachsendes Befremden.)

Ich will nur mehr dich—
Greta— Geliebte!—

L'istesso tempo.

G. Mär - chen will ich dir flü - stern - hörst du mich, Schön - ster! in ei - ner und
 Wer weiß, wie es en - det! Er weiß vielleicht nicht?
 Wer weiß, wie es en - det! Er blickt so düster.
 Wer weiß, wie es en - det! Er blickt so düster.

L'istesso tempo.

mf *pp*

119 *pp*
 tau - - - - - send Näch - - - - - ten!
 Ach, was fällt euch ein!
 Ach, was fällt euch ein!
 Ach, was fällt euch ein!
 Wer kennt nicht „La
 Wer kennt nicht „La
 Wer kennt nicht „La

119 *ddd*

Recken tremolo.

Ein wenig zurückhalten.

G. Mit be - benden Lip - pen, trunken dir kün - den die se -

ca - sa di mas -

ca - sa di mas -

ca - sa di mas -

pp *cresc.*

Ein wenig zurückhalten.

sempre pp *quasi gliss.* *ppp*

Becken tremolo

G. - lig - sten Freu - den! - Komm doch, Ge - lieb - ter -

- che - rel!"

- che - rel!"

- che - rel!"

- che - rel!"

pp *pp* *pp* *pp*

120 *Ziemlich langsam.*

Ziemlich langsam.

pp espress.

Becken tremolo Pauke auf fis

G. *Bewegter. (recit)*

in hei-ßen Stun-den lacht dir das Le - ben!

Fritz (verwirrt, stößt Grete, jedoch nicht heftig, von sich; hastig.)

Was ist das? Du sprichst so

Bewegter. (recit)

cresc. *dim.* *sfp* *ppp*

F.

selt - sam! Was willst du? In dei - nen Au - gen, ent - setz - lich! Ich dach - te - ich woll - te -

Mäßig.

(stockend) **121** *Mizi:* (halblaut, jedoch mit der Absicht gehört zu werden)

Ist der so naiv - oder - *accel.*

(Er mustert mit einem raschen Blick seine

als mein Weib - als mein sü - ßes Weib -

pp *mf* *sfz* *f* *ppp accel.*

a tempo (wie früher aber ein wenig gemessener)

Umgebung, den Sachverhalt begreifend oder wenigstens sehr bestimmt ahnend.)

(beinahe taumelnd) (er stützt sich)

a tempo Ge - rech - ter Gott! Ich -

(ppp) *(pp)* *(pp)*

122

accel.

a tempo

Greta (fassunglos)

Langsam.

F. *Was ist denn mit dir!?* *(schreiend)* Gre - te!

Als dein Weib!_

accel. *ff* *fff* *rit.* *sfz pp*

5 1

122

Langsam.

Mäßig bewegt.

(Mit einem gellenden markerschütternden Lachen)

G. als dein sü - ßes Weib!

f *r.H.* *f l.H.*

Allegro.

(sie lacht noch immer)

G. Ach so_

f *(wild)*

123

Allegro molto vivace.

G. *du weißt ja nicht... wo du*

G. *bist... und wer... ich*

G. *bin!*

124

Ein wenig langsamer.

G. *Du verwechselst mich wohl mit der kle - - nen*

G. Gre - tel, die du vor Jah - ren ver - las - sen um je - nes

G. Klan - - ges wil - len....

125

Appassionato. (rubato.)

Beinahe doppelt so schnell.

G. Ah - das ist vor - bei, - die ist tot!

G. Die du heu - te vor dir siehst, die „schö - - ne

*) Das 4. Achtel des Taktes und das 4. Viertel unverhältnismäßig schnell.

G. Gre - ta“ gab hun - - der-ten Män - nern

G. vor dir ih - re Lie - - be,

G. die du heu - te vor dir siehst, die „schö - - ne Gre - ta“ ver-

Rubato. rit.

126 Walzertempo. (♩ = ♩. von früher.) (mit bitterer Ironie)

G. sprach sich zum Lohn für die schönste Ge - schich - te. Da ward ich

G. end - - - lich ein - - - mal er - kämpft, er -

Gemessen ($\frac{4}{4}$), langsamer.

G. run - - gen, er - strit - ten! Und der

127

Tempo ritenuto. Appassionato. (Allegro moderato)

G. Sie - ger, mein Freund, bist du!

Langsam.

(In den früheren Ton schleicht sich jetzt etwas verhalten ängstlich Hoffendes.)

128

Andante.

G. Willst du jetzt noch, daß ich dein Weib wer-de?

214 Stark steigern.

Fritz (wendet sich gebrochen zum Gehen)

Auf mir ruht ein Fluch! Es flieht mich das

sfz

l. H. rasch aufheben

F. Glück, es höhnt mich ein tol - les Phan - tom! Als

(schneidend)

sfz *f* *p*

129

Langsamer.

Noch langsamer.

ziemlich breit.

F. Frei - er auch kam ich zu spät, - mein Lieb - chen sitzt tief in der

f *mp*

molto

F. Schan - de. Mein Lieb - - chen, mein fei - - nes, leb'

mp *sf* *pp*

130

Sehr schnell. Die Spanierin (leise zum Grafen) Graf, jetzt oder nie!

F. wohl!

Graf (tritt rasch auf Fritz zu, barsch, erzwungene Erregung).

Nehmt das Wort zu-

130

Sehr schnell.

r. H. *sfz* (*f*) *mp* *ff*

l. H. #

Fritz (stehend bleibend; wendet sich rasch um, mißt den Grafen.)

O - der? Graf (jetzt erst durch Fritzens verächtliche Haltung heftig werdend.)

Graf. rück, Herr! O - der_ Ihr gebt mir Ge - nug - tu - ung. Ich lie - be die Da - me_

Sehr schnell.

Greta (aufschreiend)

Ah, Fritz!

Fritz. (gedehnt) (bestimmt) 3 (hervorgestoßen)

Ge - nug - tu - ung? Da - me? Ich schla - ge mich nicht ei - ner Dir - ne wil - len!

(gedämpft Hr. Pos. u. Trp.) **Sehr schnell.**

9. Szene.

(Fritz wendet dem Grafen den Rücken, geht raschen Schrittes dem Strande zu und besteigt das Schiff. Der Graf macht Miene sich auf den Entfernenden zu stürzen, wird aber von Vielen zurückgehalten. Peinliches Schweigen.)

131 Eilend.

Greta (tonlos, mit erzwungener Gleichgültigkeit.)

Chor (von oben, wie zu Anfang des Actes.)

Sopran u. Alt.

132 Was steht ihr (sehr entfernt, ganz leise)

Ist der Lieb-ste fern,

(bebend) so da? Hat das Wort euch erschreckt? Glaubt nicht, daß - - nein, nein - glaubt das nicht - ich lache darauf - nur weil, er - er!

Bewegt.

133 (Das Schiff Fritzens stößt ab)

Greta.

Ich bin doch noch schön, - nicht? Be-geh - rens-wert?

- e hal - - - ten.

133 Bewegt.

Grefa. (hastig, fliegend, bei ihm)

Graf (bedeutungsvoll dringend) Ja, ja, Graf! Jetzt bin ich be-reit! Siehst du dort -

Gre - ta! -

This system contains the first musical score. It includes a vocal line for the Count (Graf) and a piano accompaniment. The Count's line starts with a rest, followed by the lyrics 'Ja, ja, Graf! Jetzt bin ich be-reit! Siehst du dort -'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

134

(auf das sich entfernende Schiff deutend)

G. dort ent-schwin-det das Ei - ne - das Letz-te! -

cresc. poco a poco

This system contains the second musical score. It includes a vocal line for the Countess (Grefa) and a piano accompaniment. The Countess's line has the lyrics 'dort ent-schwin-det das Ei - ne - das Letz-te! -'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a 'cresc. poco a poco' instruction.

G. Spielt auf! Zi-geu-ner! Lu-stig!

mp

This system contains the third musical score. It includes a vocal line for the Countess (Grefa) and a piano accompaniment. The Countess's line has the lyrics 'Spielt auf! Zi-geu-ner! Lu-stig!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern in the right hand and a bass line in the left hand, with a 'mp' dynamic marking.

135 Allegro moderato.

G. Das wil - - de - ste Stück!

f *cresc.* *ff*

This system contains the fourth musical score. It includes a vocal line for the Countess (Grefa) and a piano accompaniment. The Countess's line has the lyrics 'Das wil - - de - ste Stück!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings 'f', 'cresc.', and 'ff'.

(zum Grafen mit einem düster wilden Blick) (gesprochen) **Breiter.**

G. *das tanz' ich für dich!*

mp eilend *accel.* *cresc.* *sforzato ff*

Alla zingarese.
Festes Tempo. (Allegro vivace.)

(Die Kapelle spielt einen Csárdás. Es beginnt ein wüstes Tanzen. Greta hat sich dem Grafen in die Arme gewor-

fen, die beiden tanzen nach rückwärts, dem Strande zu. In dem Moment, als sie den Garten erreichen, stürzt Mizi mit dem Rufe:

8 **Ah! der Schuft!** zu einem Glockenzug. Aus der Gondel des Grafen springen eine Anzahl Männer. Alles eilt alarmiert

136 *ff* *sempre fff*

dem Strande zu. Es entsteht eine Prügelei, Geschrei, Gekreisch. Die Musik spielt unentwegt den Csárdás.)

8 dem Strande zu. Es entsteht eine Prügelei, Geschrei, Gekreisch. Die Musik spielt unentwegt den Csárdás.)

137

8

138

ff

Ped. * *Ped.* *

Der Vorhang fällt rasch.

139

ff *fff*

(Triumphierende Rufe von der Bühne her, bei geschlossenem Vorhang)

C H O R.

Tenor.

Hoi - oh! Hei - ah! Hoi - oh! Hei - ah!

Baß.

Hei - ah! Hoi - oh! Hei - ah!

8

ff

segue col Ped.

Schnell. (all' italiana)

Hoi - oh! Hei - ah!

Schnell. (all' italiana)

passionato
fff

14C
fff

fff
r. H.

Ende des II. Aufzuges.